

# LE PROGRÈS DU GOLFE

DU 6 AU 13 AOÛT 1964

CJBR - AM - FM - TÉLÉVISION



MICHAEL CONNORS joue le rôle de l'intrépide détective Nick, dans la série télévisée *Sur la corde raide*. Cette série est présentée le jeudi soir, à dix heures, au réseau français de Radio-Canada.

sur la  
corde  
raide

## Le choix du mélomane

On a dit d'Igor Stravinsky qu'il demeure la plus grande figure musicale du XXe siècle, le seul musicien en qui toutes les tendances de notre époque et la sagesse des âges se sont trouvées réconciliées et fécondes. Le dimanche 9 août, à 8h.30 du matin, au cours de l'émission L'HEURE DU CONCERTO, les auditeurs de Radio-Canada pourront entendre le *Concerto pour piano et orchestre à cordes* d'Igor Stravinsky, interprété par la Philharmonique de New York, dirigée par Leonard Bernstein.

Le *Concerto no 4 en sol, op. 58* de Beethoven, pourra être entendu des auditeurs de Radio-Canada, le vendredi 14 août, à 2h.30 de l'après-midi, au cours de l'émission LES CHEFS-D'OEUVRE DE LA MUSIQUE. Ce concerto déborde de suavité sereine et mélodieuse, de douceur et de poésie intime. On y trouve également une concision vigoureuse et un parfait équilibre de forme.

Des extraits d'oeuvres de Lulli seront interprétés par Jean-Louis Giroux, baryton, accompagné au piano par Charles Dumas, à l'émission NOS ARTISTES INVITES, le 9 août, à midi quarante-cinq.

## "un inspecteur sentimental"

■ Mesdames, attention ! Il est grand, charmant, élégant, sophistiqué, cultivé, amusant et plein d'humour, grand voyageur et célibataire par surcroît. Cette perle rare, toujours tirée à quatre épingles, qui plaît énormément à la gent féminine, a fait son apparition au réseau français de télévision de Radio-Canada, le lundi 3 août à 11 heures du soir !

Il s'agit de Carlos Varela, principal personnage d'une nouvelle série d'émissions d'une heure où voisineront "suspense" et humour et intitulée *Un inspecteur sentimental*. Varela dirige une entreprise d'importation-exportation, ce qui le mène un peu partout dans le monde. Son travail l'entraîne sou-

vent aussi dans toutes sortes d'intrigues : vols, contrebande, espionnage, meurtres, etc. Calme et insouciant devant le danger, il considère les pires risques comme une sorte de jeu et cela ne l'émeut pas plus qu'une partie de monopoly. N'allez pas croire cependant que Varela est le type du héros classique. Il est, au contraire, un héros bien vulnérable. Il ne vainc pas toujours ses adversaires ; il ne gagne pas toujours le coeur de la belle ; il se laisse quelques fois prendre au piège. Profondément humain, il lui arrive, comme à n'importe qui, de cuver son vin ou d'avoir le mal de mer.

Dans son travail, l'*Inspecteur sentimental* est aidé de sa secrétaire. Suzy Carter, qui est

aussi efficace que jolie. Extraordinaire mine de renseignements elle pourrait faire concurrence aux Services secrets de n'importe quel pays.

Un autre personnage important dans l'entourage immédiat de Varela, est son valet Chin. Chinois né à Londres, Chin dirige la maison de Varela, s'occupe du ménage et voit à ce que son maître soit bien vêtu en toute occasion. Il n'a qu'un défaut : aimer un peu trop les chevaux de courses.

Le rôle de l'*Inspecteur sentimental* est interprété par l'acteur argentin Carlos Thompson; celui de la secrétaire par l'ancienne danseuse australienne Clemence Bettany et celui du valet par Burt Kwouk.



**cjbr****TÉLÉVISION**

(Semaine du 7 au 13 août)

**VENDREDI**

- 3.25—A l'affiche
- 3.30—Long métrage
- 5.00—Ulysse et Oscar
- 5.30—CF-RCK
- 6.00—Mes trois Fils
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—Météo
- 6.40—Nouvelles régionales
- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—Cinéma Kraft  
"Souffle du désir"
- 8.30—Cinéma International  
"Trésor des hommes bleus"
- 10.15—Peintres d'aujourd'hui
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément Régional
- 10.55—Nouvelles du Sport
- 11.00—Cinéma  
"Quai Notre-Dame"
- 12.30—CBC TV News et Fermeture.

**SAMEDI**

- 1.55—A l'affiche
- 2.00—Baseball  
"Baltimore à New York"
- 4.30—Echos du Sport
- 5.00—20 ans express
- 5.30—Guerre des aigles
- 6.00—Roman de la science
- 6.30—Entrevue
- 6.45—Illusions amusantes
- 7.00—Au Secours
- 7.30—Qui dit vrai
- 8.00—Football Canadien  
"Montréal à Hamilton"
- 11.05—Cinéma "Climats"
- 12.30—CBC-TV News et Fermeture

**DIMANCHE**

- 3.00—L'homme et le fleuve
- 3.30—Sport d'été  
"Tennis à Wimbledon"
- 4.45—Suisse du 20e siècle
- 5.00—L'Art et les Hommes
- 5.30—Festival de Charlie Chaplin
- 6.00—Travaux et les jours
- 6.30—L'Afrique noire d'hier à demain
- 7.00—Robin des Bois
- 7.30—Caméra '64
- 8.00—Rouli-Roulant
- 9.00—Cinéma du dimanche  
"Prise au piège"
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
- 10.54—Nouvelles sportives

- 11.00—Document
- 12.30—CBC-TV News et fermeture

**LUNDI**

- 3.25—A l'affiche
- 3.30—Long Métrage
- 5.00—Ulysse et Oscar
- 5.30—Ouragan
- 6.00—Mes 3 fils
- 6.30—Manchettes internationales
- 6.35—Météo selon Dorval
- 6.40—Nouvelles régionales
- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—Les 4 justiciers
- 7.30—Police des Plaines
- 8.00—Rouli-Roulant
- 9.00—Sérénade estivale
- 9.30—Premier Prix
- 10.00—Copain Copain
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supp. régional
- 10.54—Nouvelles du Sport
- 11.00—Un inspecteur sentimental
- 12.30—CBC TV News et Fermeture.

**MARDI**

- 3.25—A l'affiche
- 3.30—Long Métrage
- 5.00—Ulysse et Oscar
- 5.30—Au clair soleil
- 6.00—Gendarmerie Royale du Canada
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—Météo selon Dorval
- 6.40—Nouvelles régionales
- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—Comment, pourquoi?
- 7.30—Les hommes volants
- 8.00—Au chien d'or
- 8.30—Jeunesse Oblige
- 9.00—DéTECTIVES
- 9.30—Bonsoir, amitiés:  
Henri Salvador
- 10.00—Sur la corde raide
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
- 10.54—Nouvelles du Sport
- 11.00—Ciné-Club "La prison"
- 12.30—CBC TV News
- 12.40—Fermeture

**MERCREDI**

- 3.25—A l'affiche
- 3.30—Long Métrage
- 5.00—Roquet belles oreilles
- 5.30—Kosmos 2001
- 6.00—Mes 3 fils
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—Météo selon Dorval
- 6.40—Nouvelles régionales

- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—La Science et la vie
- 7.30—La famille Stone
- 8.00—Dans tous les cantons
- 8.30—Cité sans Voiles
- 9.30—Le Saint
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Une invitation de  
Fernand Gignac
- 11.15—Long métrage
- 12.45—CBC TV News et Fermeture

**JEUDI**

- 3.25—A l'affiche
- 3.30—Long Métrage

- 5.00—Ulysse et Oscar
- 5.30—Le roi de la jungle
- 6.00—Chevalier de maison rouge
- 6.30—Manchettes internationales
- 6.35—Météo selon Dorval
- 6.40—Nouvelles régionales
- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—Ici Interpol
- 7.30—Du 3 au 13
- 8.00—Cinéma de Paris  
"Bataille du rail"
- 9.30—Hollywood présente
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
- 10.54—Nouvelles sportives
- 11.00—Relais d'Europe
- 12.30—CBC TV News et Fermeture

**LA SEMAINE À****cjbr****VENDREDI**

- 8.30—Festivals européens

**SAMEDI**

- 1.30—Rythmes et chansons
- 3.00—Palmarès américain
- 4.00—Succès français
- 5.00—Chanteurs canadiens
- 7.15—Soirée canadienne
- 10.30—Visite aux chansonniers
- 11.00—Succès américains de la semaine
- 12.30—Musique de danse jusqu'à 2.00

**DIMANCHE**

- 7.00—Dimanche-Matin. Météo, l'heure, sports et musique variée
- 11.30—Rythmes et refrains
- 1.15—Chroniques du dimanche. L. Morin
- 8.30—Cabaret du soir qui penche

**LUNDI**

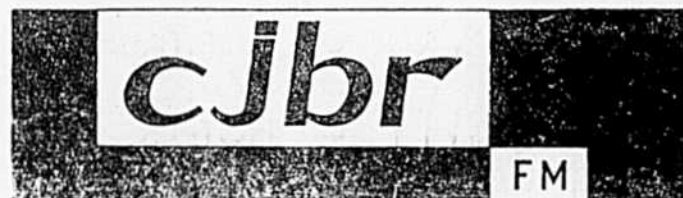
- 10.30—Plein Soleil
- 1.15—Rythmes et vedettes
- 2.15—Surboum et copains
- 5.00—Succès '64
- 8.00—Arts et Lettres
- 10.30—Le club 900

**MARDI**

- 8.00—Regards sur le Canada français

**JEUDI**

- 8.00—Place publique



(Semaine du 7 au 13 août)

**VENDREDI**

**3:00 p.m. CONCERT DU VENDREDI**  
l'offrande musicale — j.s. bach;  
— symphonie no 3 — beethoven;  
concerto pour violon — brahms;  
— cantate de méphisto — j. fran-  
çais — fantasia para un gentil-  
homme — rodrigo.

**7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto en si bémol majeur pour  
harpe et orchestre — haendel; —  
concerto en do majeur pour flûte  
et harpe — mozart; — concerto  
en do mineur pour hautbois — mar-  
cello.

**8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
catherine sauvage.

**8:30 p.m. MUSIQUE DE BALLET**  
la boutique fantasque — rossini.

**9:00 p.m. SYMPHONIES**  
rhapsodies roumaines nos 1-2 —  
énesco; — symphonie no 4 — si-  
bélius.

**10:00 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
5 sonates pour violoncelle et pia-  
no — boccherini; — quatuor no  
2 en sol majeur, opus 22 — énes-  
co.

**11:00 p.m. JAZZ-STEREO**  
le quartette de dave brubeck et car-  
men mc rae.

**SAMEDI**

**3:00 p.m. CONCERT DU SAMEDI**  
airs extraits d'acis et galathee —  
haendel; — symphonie no 8 —  
en do mineur — bruckner; — con-  
certo no 1 pour violon — bruch;  
— symphonie espagnole — lalo.

**6:00 p.m. CONCERT-JAZZ**  
la chanteuse sarah vaughn; — l'en-  
semble de john coltrane.

**7:00 p.m. L'HEURE**

**STEREOPHONIQUE**

musique pour trompette de vival-  
di, manfredini, et torelli; — se-  
renade opus 30 pour flûte, violon,  
alto, violoncelle et harpe roussel;  
extraits de "l'amour du poète" o-  
pus 48 — schumann (cesare val-  
letti).

**8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
jacques brel.

**8:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
quatuor no 1 opus 18 — beetho-  
ven; — sonate pour violon —  
bartok.

**9:30 p.m. EMISSION DE L'UNESCO**  
magazine no 12 — développement  
du programme des activités scien-  
tifiques de l'unesco.

**10:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto pour harpe — dittersdorf;  
— concerto no 3 en do pour piano  
— prokofiev; — concerto pour  
orgue — poullenc.

**11:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
anna mofo, soprano.

**11:30 p.m. JAZZ**  
le pianiste "clare fisher".

**DIMANCHE**

**3:00 p.m. CONCERT DU DIMANCHE**  
symphonie no 1 — brahms; —  
concerto no 3 pour piano — rach-  
maninov; — quatuors — bartok;  
— symphonie no 9 — mahler; —  
melodies de darius milhaud.

**5:00 p.m. CONCERT**

**STEREOPHONIQUE**

sonate en fa majeur, koeschel 281  
pour piano — mozart; — "le tri-  
corne" musique de ballet — de  
manuel de falla; — concerto en  
la mineur, opus 82 pour violon  
— glazounov.

**6:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
monique leyrac.

**6:30 p.m. CONCERT-JAZZ**  
les swingle singers

**7:00 p.m. PETIT CONCERT**  
oeuvres pour orgue et clavecin —  
william byrd; — chansons espa-  
gnoles (victoria de los angeles).

**8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
pierre perret.

**8:15 p.m. CHRONIQUES**  
DU DIMANCHE  
lisette morin, journaliste.

**8:30 p.m. MUSIQUE**

**CONTEMPORAINE**

negro folk symphony — william  
dawson; — el salon mexico —  
aaron copland.

**9:30 p.m. CONCERT DE LA BBC**  
oeuvres de berlioz, schubert et dvo-  
rak.

**10:30 p.m. MUSIQUE SACREE**  
le deum — pierre desvignes; — 3  
chorales — buxtéhude.

**11:30 p.m. JAZZ**  
hank crawford.

**LUNDI**

**3:00 p.m. CONCERT DU LUNDI**  
ouvertures de mozart et rossini;  
— concerto no 2 en fa majeur op  
21 pour piano — chopin; — con-  
certo en ré majeur op. 61 pour  
violon — beethoven; — quatuor  
— smétana; — mort et transfigura-  
tion — strauss.

**7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concertos "brandebourgeois" nos 3-  
4 — bach; — concerto pour vio-  
loncelle opus 12 — dohnanyi.

**8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
barbara.

**9:30 p.m. SYMPHONIES**  
symphonie no 9 en do mineur op.  
70 dite "gothique" — widor; —  
symphonie en si bémol — chausson.

**9:30 p.m. RECITAL VOCAL**  
mado robin, soprano.

**10:00 p.m. CHEFS-D'OEUVRE**  
FRANÇAIS  
oeuvres de campra.

**10:30 p.m. L'HEURE**

**STEREOPHONIQUE**

"les femmes" cantate d'endré cam-  
pra; — fugues nos 6-7-8-9 —  
bach; — variations sur un thème  
de paaganini opus 35 — brahms;  
— "la cambiale di matrimonio" —  
rossini.

**11:30 p.m. JAZZ**  
jim hall.

**MARDI**

**3:00 p.m. MATINEE**

**STEREOPHONIQUE**

nuits dans les jardins d'espagne —  
manuel de falla; — ouvertures  
"guillaume tell" et "cendrillon" —  
rossini; — arias pour ténor —  
haendel.

**4:00 p.m. CONCERT DU MARDI**  
symphonie en mi bémol — berwald;  
— sonate pour flûte et clavecin  
— haendel; — concerto pour vio-  
lon — khatchatourian; — la mer  
— debussy; — symphonie no 1  
en fa majeur — shostakovitch.

**7:00 SYMPHONIES**  
dances norvégiennes — grieg; —  
symphonie no 2 — gounod.

**8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
juliette greco.

**8:30 p.m. SOREE D'OPERA**  
"la damnation de faust" — char-  
les gounod (suzanne danco, david  
poleri, martial singher et donald  
gramm).

**10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
suites pour clavecin — haendel;  
— sonate en ré majeur pour or-  
gue — c.p.e. bach; — quintette  
no 2 en mi bémol majeur pour 2  
clarinettes et 2 cors et basson —  
j.c. bach.

**11:30 p.m. JAZZ**  
le quartette de pee wee russel.

**MERCREDI**

**3:00 p.m. CONCERT DU MERCREDI**  
concerto pour violoncelle — boc-  
cherini; — symphonie no 6 —  
tchaï-kovsky; — musique de haen-  
del, purcell, gluck et boyce; —  
concerto no 20 en ré mineur k.  
466 pour piano — mozart; —  
rhapsodie hongroise no 2 — liszt;  
— ouverture "poète et paysan" —  
supp.

**7:00 p.m. L'HEURE**

**STEREOPHONIQUE**

suite en la mineur pour flûte et  
cordes — téléman; — concerto  
en ré majeur pour guitare et or-  
chestre — vivaldi; — scènes pit-  
toresques — suitet pour orchestre  
no 4 — massenet.

**8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
patachou.

**8:30 p.m. FESTIVAL**  
FRANZ LISZT  
un sospito, les funérailles, premi-  
ère valse méphisto, deux rêves d'a-

mour, au bord d'une source, les jeux  
d'eau à la villa d'este, la campa-  
nella; — rhasodie hongroise no  
2 en do dièse mineur.

**9:30 p.m. CHORALE**  
les choeurs de l'armée soviétique.

**10:00 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
quatuor — schumann; — sonate  
no 3 pour piano — hindemith; —  
4 excursions opus 20 — martin.

**11:00 p.m. DECOUVERTE DU JAZZ**  
textes et présentation de jean du-  
mas.

**JEUDI**

**3:00 p.m. CONCERT DU JEUDI**  
divertimento en si bémol majeur k.  
439b — mozart; — concerto en  
mi mineur pour flûte et orchestre  
— benda; — quatuor no 2 en  
fa majeur opus 22 — tchaïkovs-  
ky; — suite "children's corner"  
debussy; — concerto no 2 pour  
piano — lukas foss; — sympho-  
nie no 3 dite "liturgique" — ho-  
negger; — oeuvres vocales bach,  
mozart, beethoven, schubert et  
moussorgsky (paul robeson, basse)

**7:00 p.m. SYMPHONIES**  
caprice espagnol — rinsky-kors-  
kov; — symphonie en mi bémol  
majeur opus 10 — dvorak; —  
boléro — ravel.

**8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
édith piaf.

**8:30 p.m. CONCERTO EN STEREO**  
concerto en la mineur pour 4 cla-  
vecins et cordes — bach; — con-  
certo no 25 en do k. 503 pour  
piano — mozart; — concerto pour  
piano et instruments à vent — tra-  
vinsky.

**9:30 p.m. FOLKLORE**  
israël.

**10:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
maria callas, soprano.

**10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
sonate quinta en ré majeur avec  
cordes orgue et trompettes — jac-  
chini; — sonate con trombe pour  
2 trompettes, cordes et orgue —  
alberti; — quintette en la me-  
jour k. 581 — mozart; — largo  
en la mineur opus 10 no 1 — boc-  
cherini.

**11:30 p.m. JAZZ**  
art tatum.

pour une  
détente  
parfaite

**SYNTONISEZ****cjbr-fm**

- musique
- chanson
- théâtre

## Rouli-roulant la Gaspésie

Avec ses jeux, ses concours de souque à la corde et de tricotage ROULI-ROULANT continue son chemin sous la grande tente de Radio-Canada. Les 9 et 10 août, à 8 heures, l'émission sera télévisée de Percé, centre touristique, reconnu pour son charme pittoresque et l'accueil chaleureux de ses habitants. Lors de l'émission du 9 août, le téléspectateur pourra entendre un des plus grands chansonniers du Québec, Jean-Pierre Ferland. Il y aura également un numéro de trapèze avec Eve Walker.

Le lundi soir 10 août, les animateurs de ROULI-ROULANT, Aglaé et Roger Baulu, accueilleront Germaine Dugas et Michel De La Vega, hypnotiseur. Comme toujours, les jeunes s'amuseront aux pirouettes des clowns Guy L'Ecuyer et Louis de Santis. ROULI-ROULANT est une émission estivale qui s'adresse à toute la famille.

## Ouverture de la saison de football

Les amateurs de football peuvent se réjouir. A leur intention, le réseau français de Radio-Canada présentera plusieurs parties de la Ligue canadienne de football.

La saison débute le 8 août, à 8 heures, alors que les "Alouettes" de Montréal rencontrent les "Tigers Cats" à Hamilton. Au cours de la saison, les parties seront présentées en direct.

Richard Garneau et Louis Chassé seront sur place pour décrire les parties et faire les commentaires, tandis que d'un studio à Montréal, Guy Ferron aura des entrevues avec des spécialistes du football et diverses autres personnalités sportives.

A RENDEZ-VOUS A L'OPERA, le 12 août, hommage à Ezio Pinza, avec des airs de Mozart, de Puccini et de Rossini.

## Vous voulez naviguer?

### Négociez un prêt spécial HFC

Un achat important s'effectue avantagusement, argent en main. Vous pouvez vous adresser à l'établissement de votre choix... saisir les meilleures aubaines. Obtenez l'argent nécessaire de HFC. Empruntez en toute confiance—remboursez commodément. Appelez-nous bientôt.



| Montant du prêt | Plans de remboursement mensuel |         |         |         |
|-----------------|--------------------------------|---------|---------|---------|
|                 | 36 mois                        | 30 mois | 20 mois | 12 mois |
| \$100           | \$....                         | \$ 6.12 | \$ 9.46 |         |
| 550             | 23.73                          | 32.86   | 51.24   |         |
| 750             | 31.65                          | 44.13   | 69.21   |         |
| 1000            | 41.45                          | 58.11   | 91.56   |         |
| 1600            | 60.88                          | 68.81   | 94.11   | 146.52  |
| 2200            | 83.71                          | 94.62   | 129.41  | 201.46  |
| 2500            | 95.12                          | 107.52  | 147.05  | 228.93  |

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR  
L'ASSURANCE-VIE-CRÉDIT  
AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

## HOUSEHOLD FINANCE

**RIMOUSKI**

52, avenue de la Cathédrale—Tél. 723-6585  
(en face de l'hôtel de Ville)



- HOPITAUX
- MOTELS
- HOTELS

DE LOCATION

## AMIOT & GOULET Télévision Enr.

168-A, ST-GERMAIN — Tél. 724-4181

INSTALLATION SYSTEME INTERCOMMUNICATION  
HOPITAUX, EDIFICES PUBLICS, ETC.

Service de location de télévisions directement  
à l'Hôpital St-Joseph

CINÉMA  
**KRAFT**

VENDREDI  
6.30  
À  
8.00 p.m.

UNE  
PRÉSENTATION  
DE  
**KRAFT  
FOODS**

**CJBR-TV — Rimouski**